

DE



Gebrauchsanweisung

Trogtränke mit Schwimmerventil TW-HD 30

EN

FR

ES

IT

NL



Montagehinweise:

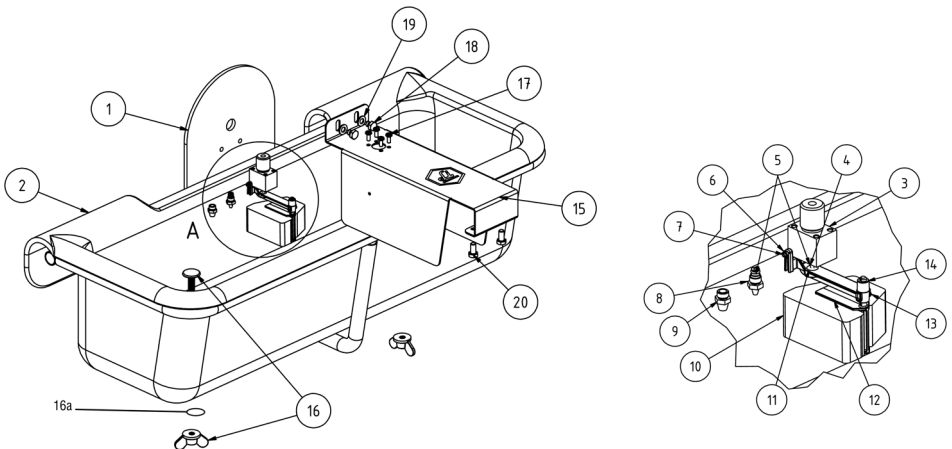
- Bei der Montage sind die Vorschriften gemäß DIN 1988 und DIN EN 1717 (Schutz des Trinkwassers) zu berücksichtigen.
- Das Ventil ist für einen Wasserleitungsdruck von max. 5 bar ausgelegt. Beträgt der Wasserdruck mehr als 5 bar, muss in jedem Fall zur Vermeidung von Störungen ein Druckminderventil verbaut werden. Der optimale Betriebsdruck der Tränkebecken liegt bei ca. 3 bar.
- Bei Rohrmontage die Lister-Befestigungslaschen (siehe Zubehör) verwenden.
- Sofern das Tränkebecken mit Brunnenwasser betrieben wird, ist unbedingt darauf zu achten, dass das Wasser sauber und frei von Schwebeteilchen ist, da ansonsten die Funktion des Ventils nicht gewährleistet ist. Bei unsauberen Wasser ist eine entsprechende Filtereinheit (Sedimentfilter, 5 - 20µ / Eisenfilter / Aktivkohlefilter) einzusetzen.
- Beim Anschluss der Zuleitungen zu den Becken auf Sauberkeit achten. Es dürfen sich im Rohrsystem keine Rückstände (z.B. Metallspäne, Sand, Ablagerungen) befinden. Das Rohrsystem ggf. vor der ersten Inbetriebnahme gründlich spülen. Leitungen gut entlüften!
- Zum Eindichten der Zuleitung empfehlen wir Gewindedichtfaden (z.B. Loctite 55). Es darf kein Hanf verwendet werden!
- Nicht beheizte Tränkebecken und Wasserleitungen müssen bei niedrigen Temperaturen vor Frost geschützt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Zur leichten Reinigung der Trogtränke befinden sich in dem Kunststofftrog zwei Verschlussstopfen (Pos. 15), welche durch Lösen der Flügelmutter entfernt und anschließend wieder fixiert werden können.

Austausch der Düse:

- Das Ventil kann über den Tausch der Düsen an den örtlichen Wasserdruck angepasst werden. Von Werk aus ist die kleine Düse Ø2mm verbaut (Pos. 4, geeignet bis max. 5 bar Wasserdruck).
- Bei niedrigen Wasserdrücken bis max. 3 bar kann die größere Düse Ø3mm (Pos.8) verwendet werden.
- Bei der Verwendung des Beckens zusammen mit z.B. einem Wassertank, bei dem nur ein sehr geringer Wasserdruck (bis ca. 0,5 bar) vorhanden ist, kann die größte Düse Ø6,5mm (Pos. 9) verbaut werden.
ACHTUNG: Diese Düse verfügt über keine integrierte Dichtung und muss mit Teflonband oder Gewindedichtfaden (z.B. Loctite 55) manuell eingedichtet werden.
- Zum Austauschen der Düsen ist die komplette Ventilbaugruppe inkl. Abdeckung (Detail A & Pos.15) aus dem Becken auszubauen, der

Ventilkörper (Pos.15) von der Abdeckung zu lösen (4 Schrauben, Pos.13 & 2 Schrauben Pos.20 entfernen) und die Ventildüse im Ventilgehäuse zu tauschen.

Einzelteile - Übersicht:



Pos.	Anzahl	Teile Nr.	Beschreibung
1	1	09-0050750	Baugruppe Beckenhalter
2	1	30-0144390	FU800 Trog zum Einhängen, 32 Liter
3	1	090061050	Ventilkörper SB110 - 1/2" Außengewinde
4	1	090061085	Düse SB110 - Niederdruck bei Fassanbautränke
5	2	09-1095111	O-Ring 5x1,5
6	2	9003000047081	Sechskantmutter DIN 934 - M3, rostfrei
7	1	090061057	Achse SB110
8	1	090061055	Düse SB110 - Niederdruck bis 3 bar
9	1	090061085	Düse SB110 - Niederdruck bei Fassanbautränken
10	1	090061065	Schwimmer SB110
11	1	090061072	Dichtung
12	1	090061070	Schwimmerhalter SB110
13	1	9022006562081	Blechschraube ISO 7049 - ST2,2 x 6,5 - C Z, Rostfrei
14	1	090061068	Schwimmerhebel SB110
15	1	09-0050751	Abdeckblech für Weidefassbautränke
16	2	30-0144451	Verschlussstopfen
16a	2	09-0096160	O- Ring 3,5 x 21
17	4	9005001201081	Flachkopfschraube mit Kreuzschlitz ISO 7045 - MS x 12 -4.8 - Z, rostfrei
18	2	9008000833081	Sechskantschraube DIN 933 - M8 x 8, rostfrei
19	2	9008000007081	Unterlegscheibe DIN 125 - A 8,4 rostfrei

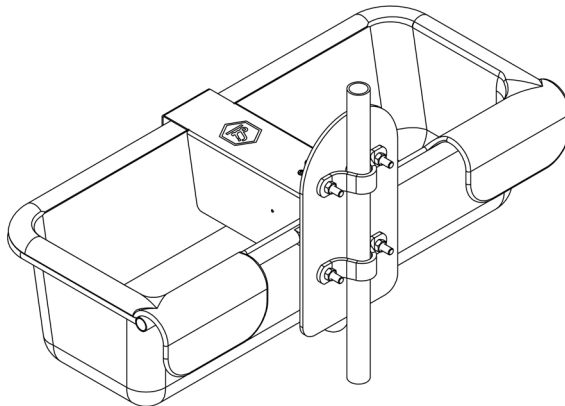
20	2	9008001633081	Sechskantschraube mit Ganzgewinde ISO 4017 - M8 x 16, rostfrei
21	1	09-0050754	Komplette Ventilbaugruppe mit Düse bis 5 bar

Technische Daten:

Breite:	ca. 810 mm
Höhe:	ca. 400 mm
Ausladung:	ca. 365 mm
Beckenvolumen:	ca. 32 l
Gewicht:	ca. 11 kg

Zubehör:

Rohrmontageset RSB1: 34-1091000



Montagebeispiel Rohrmontage

Lister-GmbH

Postfach 2160
58471 Lüdenscheid
Telefon 0 23 51 / 10 60-0
Telefax 0 23 51 / 10 60-58

Internet
www.lister.de E-
Mail
info@lister.de



Instructions for use trough drinker with float valve **TW-HD 30**



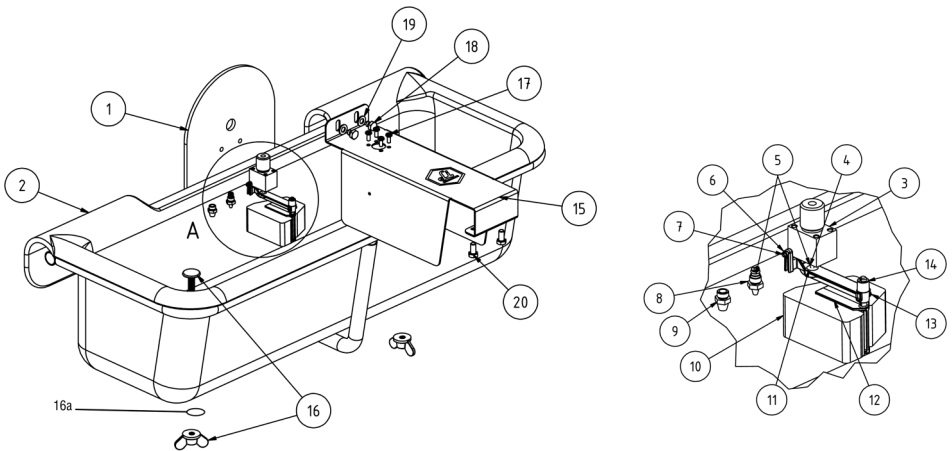
Installation instructions:

- The regulations according to DIN 1988 and DIN EN 1717 (protection of drinking water) must be taken into account during installation.
- The valve is designed for a water pipe pressure of max. 5 bar.
If the water pressure is more than 5 bar, a pressure reducing valve must be installed in any case to avoid malfunctions become. The optimal operating pressure of the drinking basins is approx. 3 bar.
- For pipe mounting, use the Lister mounting tabs (see accessories).
- If the drinking basin is operated with well water, it is essential to ensure that the water is clean and free of suspended particles, otherwise the function of the valve is not guaranteed. In the case of unclean water, an appropriate filter unit (sediment filter, 5 - 20µ / iron filter / activated carbon filter) must be used.
- When connecting the supply lines to the pools, pay attention to cleanliness. There must be no residues (e.g. metal shavings, sand, deposits) in the pipe system. If necessary, flush the pipe system thoroughly before using it for the first time. Vent pipes well!
- To seal the supply line, we recommend thread sealing threads (e.g. Loctite 55). No hemp may be used!
- Non-heated drinking basins and water pipes must be protected from frost at low temperatures to avoid damage.
- For easy cleaning of the trough troughs, there are two sealing plugs (item 15) in the plastic trough, which are removed by loosening the wing nut and then can be fixed again.

Nozzle replacement:

- The valve can be adjusted to the local water pressure by replacing the nozzles. The small nozzle Ø2mm is installed from the factory (item 4, suitable up to max. 5 bar water pressure).
- For low water pressures up to max. 3 bar, the larger nozzle Ø3mm (Pos.8) can be used.
- When using the basin together with, for example, a water tank, where only a very low water pressure (up to approx. 0.5 bar) is available, the largest nozzle Ø6.5mm (item 9) can be installed.
ATTENTION: This nozzle does not have an integrated seal and must be manually sealed with Teflon tape or thread sealing thread (e.g. Loctite 55).
- To replace the nozzles, remove the complete valve assembly including cover (detail A & Pos.15) from the basin, detach the valve body (Pos.15) from the cover (remove 4 screws, Pos.13 & 2 screws Pos.20) and replace the valve nozzle in the valve body.

Items - Overview:



Pos.	Number	Part No.	Description
1	1	09-0050750	Cylinder holder assembly
2	1	30-0144390	FU800 Hook-in trough, 32 litres
3	1	090061050	Valve Body SB110 - 1/2" Male Thread
4	1	090061085	Nozzle SB110 - Low Pressure for Drum Feeders
5	2	09-1095111	O-ring 5x1.5
6	2	9003000047081	Hexagon nut DIN 934 - M3, stainless
7	1	090061057	Axle SB110
8	1	090061055	Nozzle SB110 - low pressure up to 3 bar
9	1	090061085	Nozzle SB110 - Low Pressure for Drum Drinkers
10	1	090061065	Float SB110
11	1	090061072	Gasket
12	1	090061070	Float Holder SB110
13	1	9022006562081	Self-Tapping Screw ISO 7049 - ST2.2 x 6.5 - C Z, Stainless Steel
14	1	090061068	Float Lever SB110
15	1	09-0050751	Cover plate for pasture barrel drinking trough
16	2	30-0144451	Plug
16a	2	09-0096160	O-ring 3.5 x 21
17	4	9005001201081	Flat head screw with cross recess ISO 7045 - MS x 12 -4.8 - Z, stainless
18	2	9008000833081	Hexagon Bolt DIN 933 - M8 x 8, stainless
19	2	9008000007081	Washer DIN 125 - A 8.4 stainless

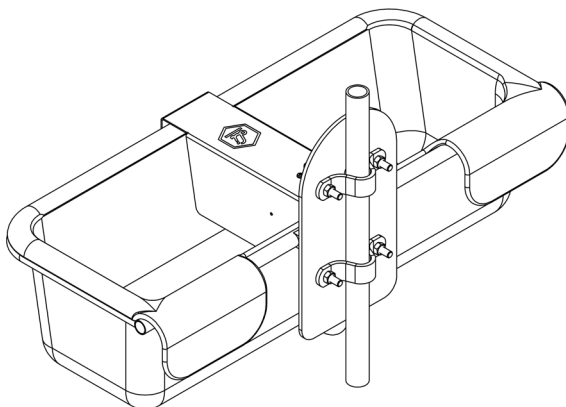
20	2	9008001633081	Hexagon bolt with full thread ISO 4017 - M8 x 16, stainless
21	1	09-0050754	Complete valve assembly with nozzle up to 5 bar

Specifications:

Width:	approx. 810 mm
Height:	approx. 400 mm
Projection:	approx. 365 mm
Basin volume:	approx. 32 l
Weight:	approx. 11 kg

Accessories:

Pipe mounting set RSB1: 34-1091000



Installation example pipe assembly

Lister-GmbH

P.O. Box 2160

58471 Lüdenscheid

Phone 0 23 51 / 10 60-0

Fax 0 23 51 / 10 60-58

Internet

www.lister.de

Email

info@lister.de



**Mode d'emploi de
l'abreuvoir avec soupape à
flotteur
TW-HD 30**



Instructions d'installation :

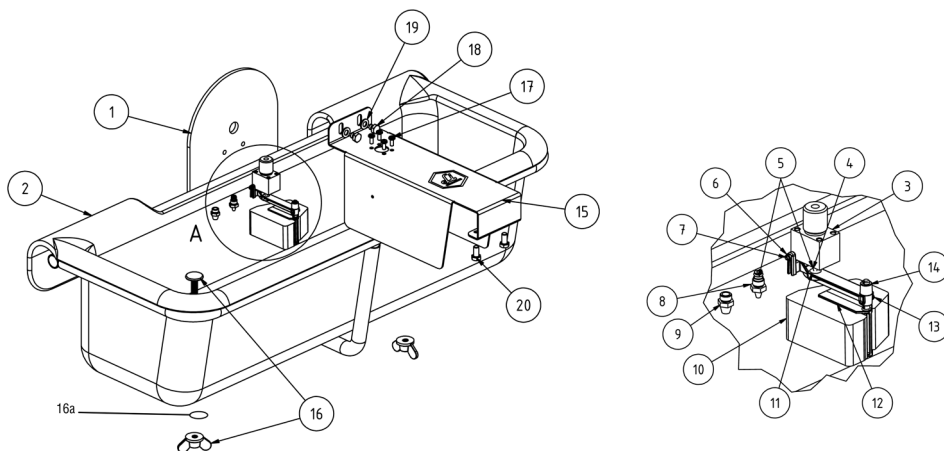
- Les réglementations selon les normes DIN 1988 et DIN EN 1717 (protection de l'eau potable) doivent être prises en compte lors de l'installation.
- La vanne est conçue pour une pression de conduite d'eau de max. 5 bars. Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, un réducteur de pression doit être installé dans tous les cas pour éviter les dysfonctionnements devenir. La pression de service optimale des bassins d'eau potable est d'environ 3 bars.
- Pour le montage sur tuyau, utilisez les languettes de montage Lister (voir accessoires).
- Si le bassin d'eau potable fonctionne avec de l'eau de puits, il est essentiel de s'assurer que l'eau est propre et exempte de particules en suspension, sinon le fonctionnement de la vanne n'est pas garanti. Dans le cas d'eau non sale, une unité de filtration appropriée (filtre à sédiments, 5 - 20µ / filtre en fer / filtre à charbon actif) doit être utilisée.
- Lors du raccordement des conduites d'alimentation aux piscines, faites attention à la propreté. Il ne doit pas y avoir de résidus (par exemple copeaux de métal, sable, dépôts) dans le système de tuyauterie. Si nécessaire, rincez soigneusement le système de tuyauterie avant de l'utiliser pour la première fois. Ventilez bien les tuyaux !
- Pour assurer l'étanchéité de la conduite d'alimentation, nous recommandons des filetages d'étanchéité (par exemple Loctite 55). Aucun chanvre ne peut être utilisé !
- Les bassins d'eau et les conduites d'eau non chauffés doivent être protégés du gel à basse température pour éviter tout dommage.
- Pour faciliter le nettoyage des auges, il y a deux bouchons d'étanchéité (article 15) dans l'auge en plastique, qui sont retirés en desserrant l'écrou à oreilles puis en peut être réparé à nouveau.

Remplacement de la buse :

- La vanne peut être ajustée à la pression locale de l'eau en remplaçant les buses. La petite buse Ø2mm est installée en usine (élément 4, convient jusqu'à max. 5 bar de pression d'eau).
- Pour les basses pressions d'eau jusqu'à 3 bars maximum, la plus grande buse Ø3mm (Pos.8) peut être utilisée.
- Lors de l'utilisation du bassin avec, par exemple, un réservoir d'eau, où seule une très faible pression d'eau (jusqu'à environ 0,5 bar) est disponible, la plus grande buse Ø6,5 mm (point 9) peut être installée.
ATTENTION : Cette buse n'a pas de joint intégré et doit être scellée manuellement avec du ruban téflon ou un filetage d'étanchéité (par exemple Loctite 55).
- Pour remplacer les buses, retirez l'ensemble complet de la vanne, y

compris le couvercle (détail A et Pos.15) du bassin, détachez le corps de la vanne (Pos.15) du couvercle (retirez les 4 vis, Pos.13 et 2 vis Pos.20) et replacez la buse de la vanne dans le corps de la vanne.

Articles - Vue d'ensemble :



Pos.	Nombre	N° de pièce	Description
1	1	09-0050750	Ensemble du support de cylindre
2	1	30-0144390	FU800 Auge à crochet, 32 litres
3	1	090061050	Corps de vanne SB110 - filetage mâle 1/2"
4	1	090061085	Buse SB110 - Basse pression pour les alimentateurs de fûts
5	2	09-1095111	Joint torique 5x1.5
6	2	9003000047081	Écrou hexagonal DIN 934 - M3, inox
7	1	090061057	Essieu SB110
8	1	090061055	Buse SB110 - basse pression jusqu'à 3 bar
9	1	090061085	Buse SB110 - Basse pression pour abreuvoirs à tambour
10	1	090061065	Flotteur SB110
11	1	090061072	Joint
12	1	090061070	Support de flotteur SB110
13	1	9022006562081	Vis autotaraudeuse ISO 7049 - ST2.2 x 6.5 - C Z, acier inoxydable
14	1	090061068	Levier à flotteur SB110
15	1	09-0050751	Plaque de recouvrement pour abreuvoir à baril de pâturage
16	2	30-0144451	Bouchon
16a	2	09-0096160	Joint torique 3,5 x 21
17	4	9005001201081	Vis à tête plate avec évidement cruciforme ISO 7045 - MS x 12 -4.8 - Z, inox

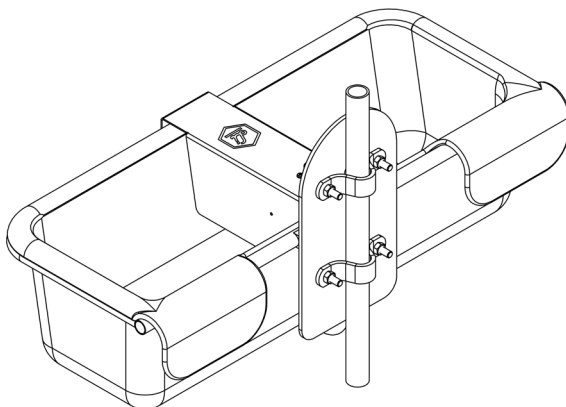
18	2	9008000833081	Boulon hexagonal DIN 933 - M8 x 8, inox
19	2	9008000007081	Rondelle DIN 125 - A 8.4 inox
20	2	9008001633081	Boulon hexagonal à filetage intégral ISO 4017 - M8 x 16, inox
21	1	09-0050754	Ensemble complet de vanne avec buse jusqu'à 5 bar

Spécifications:

Largeur:	env. 810 mm
Hauteur:	env. 400 mm
Projection:	env. 365 mm
Volume du bassin :	env. 32 l
Poids:	env. 11 kg

Accessoires:

Kit de montage de tuyaux RSB1 : 34-1091000



Exemple d'installation d'assemblage de tuyaux

Lister -GmbH
 BOÎTE POSTALE
 2160
 58471 Lüdenscheid
 Téléphone 0 23 51 / 10 60-0
 Télécopie 0 23 51 / 10 60-58
 Internet
www.lister.de
 Email
info@lister.de



Instrucciones de uso bebedero de canal con válvula de flotador **W-HD 30**



Instrucciones de instalación:

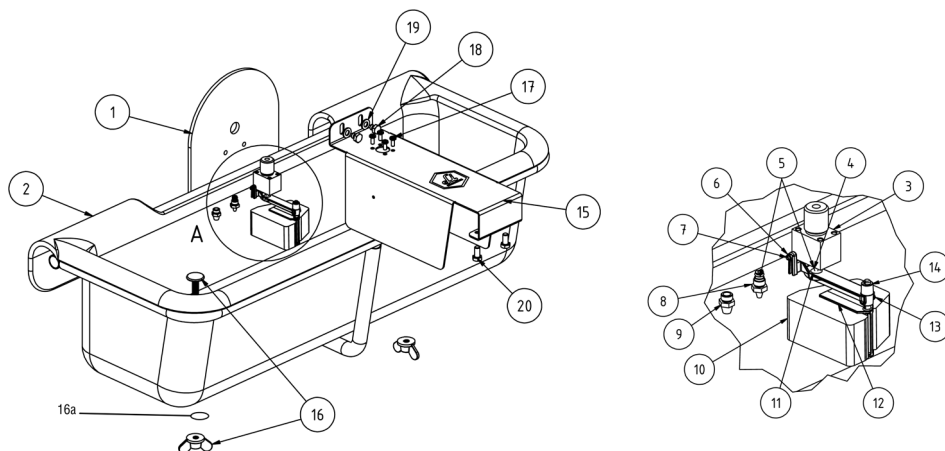
- Durante la instalación se deben tener en cuenta las normas según DIN 1988 y DIN EN 1717 (protección del agua potable).
- La válvula está diseñada para una presión de tubería de agua de máx. 5 bar. Si la presión del agua es superior a 5 bar, se debe instalar una válvula reductora de presión en cualquier caso para evitar fallos de funcionamiento hacerse. La presión óptima de funcionamiento de los bebederos es de aprox. 3 bar.
- Para el montaje de tuberías, utilice las lengüetas de montaje Lister (consulte los accesorios).
- Si el recipiente para beber funciona con agua de pozo, es esencial asegurarse de que el agua esté limpia y libre de partículas en suspensión, de lo contrario, el funcionamiento de la válvula no está garantizado. En el caso de agua sucia, se debe utilizar una unidad de filtrado adecuada (filtro de sedimentos, 5 - 20µ / filtro de hierro / filtro de carbón activado).
- Al conectar las líneas de suministro a las piscinas, preste atención a la limpieza. No debe haber residuos (por ejemplo, virutas de metal, arena, depósitos) en el sistema de tuberías. Si es necesario, enjuague bien el sistema de tuberías antes de usarlo por primera vez. ¡Ventile bien las tuberías!
- Para sellar la línea de suministro, recomendamos roscas de sellado (por ejemplo, Loctite 55). ¡No se puede usar cáñamo!
- Los recipientes para beber y las tuberías de agua no calentadas deben protegerse de las heladas a bajas temperaturas para evitar daños.
- Para facilitar la limpieza de los canales de los canales, hay dos tapones de sellado (artículo 15) en el canal de plástico, que se retiran aflojando la tuerca de mariposa y luego se puede arreglar de nuevo.

Reemplazo de boquillas:

- La válvula se puede ajustar a la presión local del agua reemplazando las boquillas. La boquilla pequeña de Ø2 mm se instala de fábrica (artículo 4, adecuada hasta un máximo de 5 bar de presión de agua).
- Para bajas presiones de agua de hasta un máximo de 3 bar, se puede utilizar la boquilla más grande de Ø3 mm (Pos.8).
- Cuando se utiliza el lavabo junto con, por ejemplo, un depósito de agua, donde sólo se dispone de una presión de agua muy baja (hasta aprox. 0,5 bar), se puede instalar la boquilla más grande de Ø6,5 mm (artículo 9).
ATENCIÓN: Esta boquilla no tiene un sello integrado y debe sellarse manualmente con cinta de teflón o rosca de sellado (por ejemplo, Loctite 55).
- Para reemplazar las boquillas, retire el conjunto completo de la válvula, incluida la tapa (detalle A y Pos.15) del recipiente, separe el cuerpo de

la válvula (Pos.15) de la tapa (retire 4 tornillos, Pos.13 y 2 tornillos Pos.20) y reemplace la boquilla de la válvula en el cuerpo de la válvula.

Artículos - Descripción general:



Pos.	Número	Nº de pieza	Descripción
1	1	09-0050750	Conjunto de soporte de cilindro
2	1	30-0144390	FU800 Cubeta de gancho, 32 litros
3	1	090061050	Cuerpo de válvula SB110 - Rosca macho de 1/2"
4	1	090061085	Boquilla SB110 - Baja presión para alimentadores de tambor
5	2	09-1095111	Junta tórica 5x1.5
6	2	9003000047081	Tuerca hexagonal DIN 934 - M3, inoxidable
7	1	090061057	Eje SB110
8	1	090061055	Boquilla SB110 - baja presión hasta 3 bar
9	1	090061085	Boquilla SB110 - Baja presión para bebederos de bidón
10	1	090061065	Flotador SB110
11	1	090061072	Junta
12	1	090061070	Soporte de flotador SB110
13	1	9022006562081	Tornillo autorroscante ISO 7049 - ST2.2 x 6.5 - C Z, acero inoxidable
14	1	090061068	Palanca de flotador SB110
15	1	09-0050751	Placa de cubierta para bebedero de barril de pasto
16	2	30-0144451	Tapón
16 bis	2	09-0096160	Junta tórica 3,5 x 21

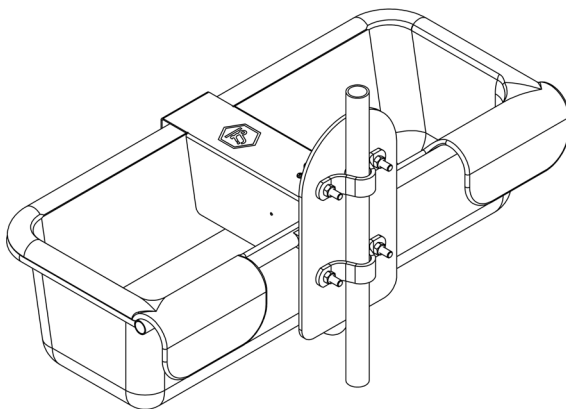
17	4	9005001201081	Tornillo de cabeza plana con rebaje en cruz ISO 7045 - MS x 12 -4.8 - Z, inoxidable
18	2	9008000833081	Tornillo hexagonal DIN 933 - M8 x 8, acero inoxidable
19	2	9008000007081	Arandela DIN 125 - A 8.4 inoxidable
20	2	9008001633081	Tornillo hexagonal con rosca completa ISO 4017 - M8 x 16, inoxidable
21	1	09-0050754	Conjunto completo de válvulas con boquilla de hasta 5 bar

Características técnicas:

Ancho:	aprox. 810 mm
Altura:	aprox. 400 mm
Proyección:	aprox. 365 mm
Volumen de la cuenca:	aprox. 32 l
Peso:	aprox. 11 kg

Accesorios:

Juego de montaje de tubos RSB1: 34-1091000



Ejemplo de instalación de montaje de tuberías

Lister-GmbH

P.O. Box 2160

58471 Lüdenscheid

Teléfono 0 23 51 / 10 60-0

Fax 0 23 51 / 10 60-58

Internet

www.lister.de

correo

electrónico

info@lister.de



Istruzioni per l'uso
abbeveratoio con valvola a
galleggiante
TW-HD 30



Istruzioni per l'installazione:

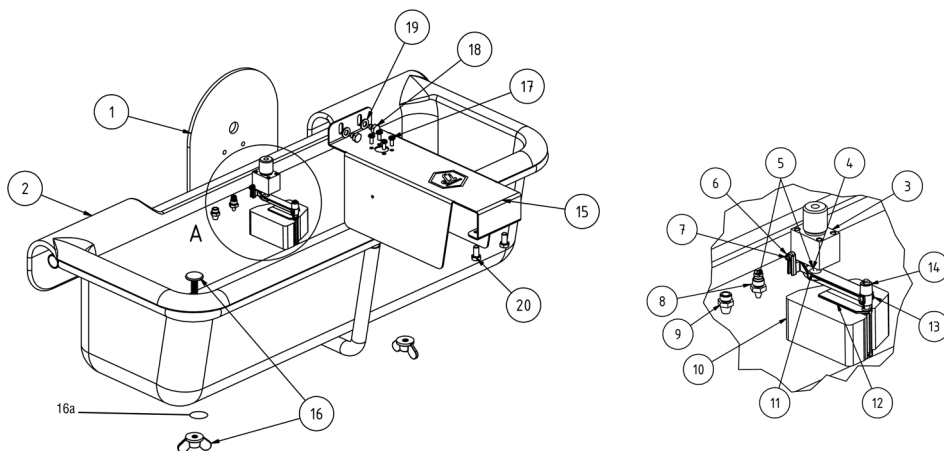
- Durante l'installazione devono essere prese in considerazione le norme DIN 1988 e DIN EN 1717 (protezione dell'acqua potabile).
- La valvola è progettata per una pressione del tubo dell'acqua di max. 5 bar. Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è necessario installare in ogni caso un riduttore di pressione per evitare malfunzionamenti divenire. La pressione di esercizio ottimale dei bacini di abbeveraggio è di circa 3 bar.
- Per il montaggio su tubo, utilizzare le linguette di montaggio Lister (vedi accessori).
- Se il bacino di abbeveraggio viene alimentato con acqua di pozzo, è essenziale assicurarsi che l'acqua sia pulita e priva di particelle sospese, altrimenti il funzionamento della valvola non è garantito. In caso di acqua non pulita, è necessario utilizzare un'unità filtrante appropriata (filtro a sedimenti, 5 - 20µ / filtro in ferro / filtro a carboni attivi).
- Quando si collegano le linee di alimentazione alle piscine, prestare attenzione alla pulizia. Non devono esserci residui (ad es. trucioli di metallo, sabbia, depositi) nel sistema di tubazioni. Se necessario, sciacquare accuratamente il sistema di tubazioni prima di utilizzarlo per la prima volta. Sfiatare bene i tubi!
- Per sigillare la linea di alimentazione, si consiglia di filettare le filettature di tenuta (ad es. Loctite 55). Non si può usare la canapa!
- I bacini di abbeveraggio e le tubazioni dell'acqua non riscaldati devono essere protetti dal gelo a basse temperature per evitare danni.
- Per una facile pulizia delle vasche, ci sono due tappi di tenuta (elemento 15) nella vasca di plastica, che vengono rimossi allentando il dado ad alette e poi può essere riparato di nuovo.

Sostituzione dell'ugello:

- La valvola può essere regolata in base alla pressione dell'acqua locale sostituendo gli ugelli. L'ugello piccolo Ø2mm è installato dalla fabbrica (elemento 4, adatto fino a max. 5 bar di pressione dell'acqua).
- Per basse pressioni dell'acqua fino a max. 3 bar, è possibile utilizzare l'ugello più grande Ø3mm (Pos.8).
- Quando si utilizza la vasca insieme, ad esempio, a un serbatoio dell'acqua, dove è disponibile solo una pressione dell'acqua molto bassa (fino a circa 0,5 bar), è possibile installare l'ugello più grande Ø6,5 mm (elemento 9).
ATTENZIONE: Questo ugello non ha una guarnizione integrata e deve essere sigillato manualmente con nastro di teflon o filettatura di tenuta (es. Loctite 55).
- Per sostituire gli ugelli, rimuovere l'intero gruppo valvola, compreso il coperchio (dettaglio A e Pos.15) dalla vasca, staccare il corpo valvola (Pos.15) dal coperchio (rimuovere le 4 viti, Pos.13 e 2 viti Pos.20) e

sostituire l'ugello della valvola nel corpo valvola.

Articoli - Panoramica:



Pos.	Numero	Codice	Descrizione
1	1	09-0050750	Gruppo portabombola
2	1	30-0144390	FU800 Mangiatoia ad aggancio, 32 litri
3	1	090061050	Corpo valvola SB110 - Filettatura maschio 1/2"
4	1	090061085	Ugello SB110 - Bassa pressione per alimentatori a tamburo
5	2	09-1095111	O-ring 5x1,5
6	2	9003000047081	Dado esagonale DIN 934 - M3, acciaio inox
7	1	090061057	Assale SB110
8	1	090061055	Ugello SB110 - bassa pressione fino a 3 bar
9	1	090061085	Ugello SB110 - Bassa pressione per bevitori a tamburo
10	1	090061065	Galleggiante SB110
11	1	090061072	Guarnizione
12	1	090061070	Supporto galleggiante SB110
13	1	9022006562081	Vite autofilettante ISO 7049 - ST2,2 x 6,5 - C Z, acciaio inox
14	1	090061068	Leva galleggiante SB110
15	1	09-0050751	Piastra di copertura per abbeveratoio in botte da pascolo
16	2	30-0144451	Spina
16 bis	2	09-0096160	O-ring 3,5 x 21
17	4	9005001201081	Vite a testa piatta con intaglio a croce ISO 7045 - MS x 12 -4,8 - Z, acciaio inox

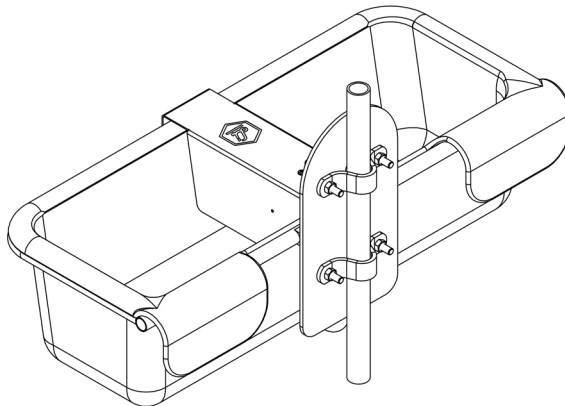
18	2	9008000833081	Bullone esagonale DIN 933 - M8 x 8, acciaio inox
19	2	9008000007081	Rondella DIN 125 - A 8.4 inox
20	2	9008001633081	Bullone esagonale con filettatura completa ISO 4017 - M8 x 16, acciaio inox
21	1	09-0050754	Gruppo valvola completo con ugello fino a 5 bar

Indicazioni:

Larghezza:	circa 810 mm
Altezza:	circa 400 mm
Proiezione:	circa 365 mm
Volume della vasca:	circa 32 l
Peso:	circa 11 kg

Accessoristica:

Set di montaggio su tubo RSB1:34-1091000



Esempio di installazione Montaggio del tubo

Lister -GmbH

Casella Postale

2160

58471 Lüdenscheid

Telefono 0 23 51 / 10 60-0

Telefax 0 23 51 / 10 60-58

Internet

www.lister.de

info@lister.de di

posta elettronica



Gebruiksaanwijzing **trogdrinkbak met vlotterklep** **TW-HD 30**



Installatie-instructies:

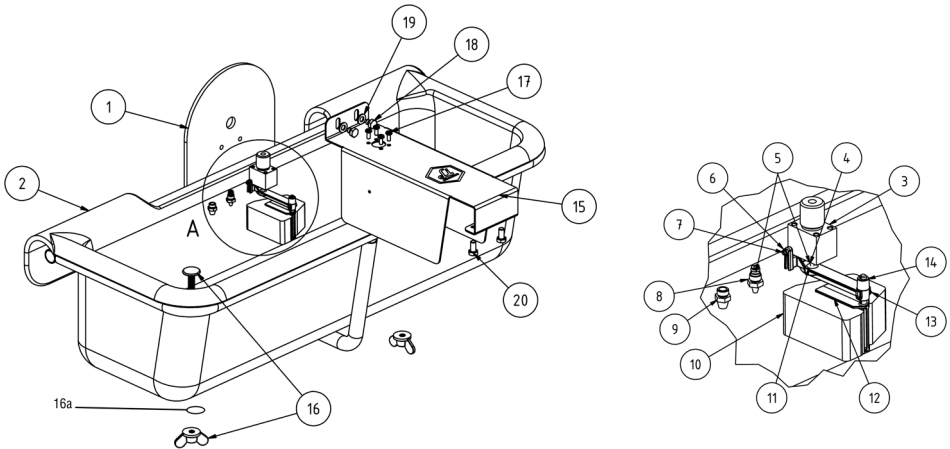
- Bij de installatie moet rekening worden gehouden met de voorschriften volgens DIN 1988 en DIN EN 1717 (bescherming van drinkwater).
- Het ventiel is ontworpen voor een waterleidingdruk van maximaal 5 bar. Als de waterdruk meer dan 5 bar is, moet in ieder geval een reduceerventiel worden geïnstalleerd om storingen te voorkomen worden. De optimale werkdruk van de drinkbassins is ca. 3 bar.
- Gebruik voor buismontage de Lister-montagelijpjes (zie accessoires).
- Als het drinkwaterbassin met bronwater werkt, is het essentieel om ervoor te zorgen dat het water schoon en vrij van zwevende deeltjes is, anders is de werking van de klep niet gegarandeerd. In het geval van onrein water moet een geschikte filtereenheid (sedimentfilter, 5 - 20µ / ijzerfilter / actief koolfilter) worden gebruikt.
- Let bij het aansluiten van de toevoerleidingen op de zwembaden op netheid. Er mogen geen resten (bijv. metaalkrullen, zand, afzettingen) in het leidingstelsel achterblijven. Spoel het leidingstelsel indien nodig grondig door voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Ontluchtingspijpen goed!
- Om de toevoerleiding af te dichten, raden wij schroefdraadafdichting aan (bijv. Loctite 55). Er mag geen hennep worden gebruikt!
- Niet-verwarmde drinkbassins en waterleidingen moeten worden beschermd tegen vorst bij lage temperaturen om schade te voorkomen.
- Voor het eenvoudig reinigen van de troggen bevinden zich twee afdichtpluggen (pos. 15) in de kunststof goot, die worden verwijderd door de vleugelmoer los te draaien en vervolgens
Kan weer worden gerepareerd.

Nozzle vervanging:

- De klep kan worden aangepast aan de lokale waterdruk door de sproeiers te vervangen. De kleine nozzle Ø2mm wordt af fabriek geïnstalleerd (item 4, geschikt tot max. 5 bar waterdruk).
- Voor lage waterdrukken tot max. 3 bar kan de grotere nozzle Ø3mm (Pos.8) worden gebruikt.
- Bij gebruik van het bassin in combinatie met bijvoorbeeld een watertank, waarbij alleen een zeer lage waterdruk (tot ca. 0,5 bar) beschikbaar is, kan de grootste nozzle Ø6,5mm (item 9) worden geïnstalleerd.
LET OP: Dit mondstuk heeft geen geïntegreerde afdichting en moet handmatig worden afgedicht met Teflon-tape of schroefdraadafdichtingsdraad (bijv. Loctite 55).
- Om de sproeiers te vervangen, verwijdert u de complete kleppenset inclusief deksel (detail A en Pos.15) van het bassin, maakt u het klephuis (Pos.15) los van het deksel (verwijder 4 schroeven, Pos.13 en

2 schroeven Pos.20) en plaatst u het klepmondstuk terug in het klephuis.

Artikelen - Overzicht:



Pos.	Getal	Deel nr.	Beschrijving
1	1	09-0050750	Cilinderhouder montage
2	1	30-0144390	FU800 Inhanggoot, 32 liter
3	1	090061050	Klephuis SB110 - 1/2" buitendraad
4	1	090061085	Nozzle SB110 - Lage druk voor vatfeeders
5	2	09-1095111	O-ring 5x1,5
6	2	9003000047081	Zeskantmoer DIN 934 - M3, roestvrij
7	1	090061057	As SB110
8	1	090061055	Nozzle SB110 - lage druk tot 3 bar
9	1	090061085	Nozzle SB110 - Lage druk voor vatdrinkers
10	1	090061065	Vlotter SB110
11	1	090061072	Pakking
12	1	090061070	Vlotter Houder SB110
13	1	9022006562081	Zelftappende schroef ISO 7049 - ST2.2 x 6.5 - C Z, roestvrij staal
14	1	090061068	Vlotter hendel SB110
15	1	09-0050751	Afdekplaat voor drinkbak van weidevat
16	2	30-0144451	Stekker
16bis	2	09-0096160	O-ring 3,5 x 21
17	4	9005001201081	Platkopschroef met kruisuitsparing ISO 7045 - MS x 12 -4.8 - Z, rvs
18	2	9008000833081	Zeskantbout DIN 933 - M8 x 8, RVS
19	2	9008000007081	Sluitring DIN 125 - A 8.4 RVS

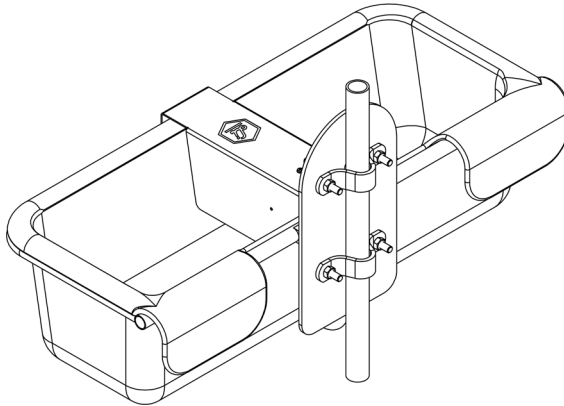
20	2	9008001633081	Zeskantbout met volledige schroefdraad ISO 4017 - M8 x 16, roestvrij
21	1	09-0050754	Complete kleppenassemblage met mondstuk tot 5 bar

Specificaties:

Breedte:	ca. 810 mm
Hoogte:	ca. 400 mm
Projectie:	ca. 365 mm
Volume bekken:	ca. 32 l
Gewicht:	ca. 11 kg

Accessoires:

Pijp montage set RSB1: 34-1091000



Installatie voorbeeld pijpassemblage

Lister-GmbH

Postbus 2160
58471 Lüdenscheid
Telefoon 0 23 51 / 10 60-0
Telefax 0 23 51 / 10 60-58

Internet
www.lister.de E-
mail
info@lister.de